

**amener, emmener, apporter, emporter
(se) ramener, (se) rapporter, s'emporter, remporter**

 **Observation**

- Il emmène ses enfants à l'école tous les matins.
- Emmenez-moi au bout de la terre [...] (Charles Aznavour)
- J'ai amené mon fils à son cours de tennis.
- Je vous ai apporté des bonbons [...] (Jacques Brel)
- Emportée par la foule, qui me traîne et m'entraîne [...] (Édith Piaf)
- Il est parti en emportant tout l'argent de la caisse.
- J'amène du fromage si tu veux.
- Cette relation m'a apporté beaucoup de bonheur et de sérénité.
- Les chiffres de cette année ont apporté une amélioration pour l'entreprise.
- Pizza à emporter – 7 euros
- Il s'emporte toujours pour une bêtise. (= se mettre en colère)
- Tu t'amènes ? Qu'est-ce que tu fais ? (S'amener (fam.) = arriver)
- Tu ne l'emporteras pas au paradis!



Comprendre. Amener, emmener, apporter, emporter

« amener » signifie qu'on prend avec soi quelqu'un (ou un animal) vers un point précis ou auprès d'une personne. Le verbe « amener » considère le lieu d'arrivée.

J'ai **amené** mon ami chez mes parents.

Il **amène** son fils à l'école.

« emmener » signifie qu'on fait quitter un lieu à quelqu'un (ou à un animal) et qu'on le prend avec soi. Le verbe « emmener » considère le point de départ.

Chaque samedi, j'**emmène** ma grand-mère au cinéma pour lui changer les idées.

Est-ce que les animaux sont autorisés dans l'hôtel? Tu penses que je peux **emmener** mon chien avec moi?

« apporter » signifie qu'on prend avec soi quelque chose (ou une personne qui ne peut pas se déplacer) et qu'on le porte à quelqu'un ou quelque part. Le verbe « apporter » considère l'aboutissement et le rapprochement.

Peux-tu **m'apporter** le livre qui est sur la table de la cuisine?

Ils ont apporté les blessés aux urgences. (formule utilisée dans la langue orale et familière)

Apportez-moi du vin fort, car le vin délivre [...] (Charles Aznavour)

« emporter » signifie qu'on prend avec soi un objet (ou une personne qui ne peut pas se déplacer) pour aller ailleurs. Le verbe « emporter » considère le point de départ et le lieu qu'on quitte.

Les policiers **ont emporté** la victime.

Nous **avons emporté** tous les cartons qui restaient dans la pièce.



Pour aller plus loin

Les verbes « rapporter », « ramener » et « remporter » indiquent le fait de faire l'action en revenant à un point de départ précis.

Le voisin a trouvé notre chat Pilou dans la rue et il nous l'**a ramené**.

Si tu vas à la boulangerie, **ramène-moi** une baguette s'il te plaît.

Notre fils **a ramené** son relevé de notes du trimestre. Il est catastrophique!

Nous **avons rapporté** les crevettes chez le poissonnier.

Pourquoi tu **as remporté** l'échelle? J'en avais besoin pour terminer les travaux.

En langage familier, « amener » s'utilise à la place du verbe « apporter ».

J'**amène** du champagne ce soir!

Tu peux **amener** ton ordinateur?

«apporter» peut aussi signifier «procurer», « manifester » ou « entraîner ».

Cette histoire amoureuse ne **m'apporte** (= me procure, me cause, me donne) que des soucis!

L'année 2008 **a apporté** (= a entraîné, a donné) de bons résultats à l'entreprise.

Cet employé **apporte** (= manifeste) beaucoup d'enthousiasme à son travail.

Notes

«rapporter» signifie aussi le fait de gagner de l'argent, d'obtenir un revenu de quelque chose.

Ces actions **rapportent** beaucoup.

Son nouveau travail **rapporte** bien.

C'est aussi faire le récit de ce qu'on a vu ou entendu.

Le proviseur **nous a rapporté** l'incident qui s'est produit dans la cour de récréation.

«remporter» est aussi le fait de gagner ou d'obtenir quelque chose.

Ma fille **a remporté** la médaille d'argent aux Jeux olympiques.

Il **a remporté** le prix de littérature.

Notes

«se ramener» signifie se résumer.

Sa vie **se ramène** à deux choses: s'amuser et faire la fête.

«se rapporter» signifie concerner ou faire référence à.

Cet article **se rapporte** à la loi sur l'interdiction de fumer dans les lieux publics.

«s'emporter» signifie le fait de s'énerver, de perdre son calme.

Quand il a appris la nouvelle, il **s'est emporté** et il est parti en claquant la porte derrière lui.

À l'action ! Barrez les phrases incorrectes.

Tous les matins, mon mari apporte notre enfant à l'école.

J'emmène toujours mon ordinateur en vacances.

J'emmène mon chat chez le vétérinaire.

Je t'apporte des fruits?

Il m'a emporté à Rome.

Ils ont emporté le blessé à l'hôpital. .../...

Je voulais emmener mes enfants à la pizzeria; finalement, nous avons acheté trois pizzas que nous avons emportées à la maison.

J'amènerai ma sœur à la soirée.

Le voleur a emmené tous les bijoux.

Quand je pars en vacances, j'emporte toujours un roman policier.

Il m'a rapporté des figues de son voyage en Algérie.

Si tu vas en France, peux-tu me remporter du bon fromage?